

April 18, 2019

San José Municipal Water System (SJMWS) provides these details on proposed potable water rate changes and when they will become effective if the San José City Council approves them. This rate notice is also posted online at www.sjenvironment.org/ratenotices. You received this packet because you are either a record owner of a property with a metered connection to the SJMWS and/or you are a customer that SJMWS bills for services. You may receive multiple copies, as a packet is sent for each service address.

The San José City Council will hold a public hearing on the proposed rate changes on:

Tuesday, June 4, 2019 at 1:30 p.m.
San José City Hall Council Chambers
200 East Santa Clara Street
San José, CA 95113

If you wish to protest the proposed changes, the City must receive your written protest prior to the close of the public hearing on June 4, 2019. The attached notice provides protest information.

Requesting this Notice in Other Formats and Languages

In accordance with the Americans with Disabilities Act, this letter can be made available upon request in alternative formats such as braille, large print, audiotape, or computer disk. Requests can be made by calling **(408) 535-3500** (voice) or **(800) 735-2929** (California Relay System).

Para Solicitar Este Aviso en Otros Formatos o Idiomas

Este paquete contiene un aviso público que describe los cambios propuestos a las tarifas de agua potable. Para obtener una copia en español de este aviso de tarifa, visite www.sjenvironment.org/ratenotices o llame al **(408) 535-3500**. El Ayuntamiento de San José tendrá una asamblea pública sobre las tarifas propuestas el 4 de junio de 2019 a la 1:30 p.m. en el ayuntamiento de San José. Esta asamblea es también la fecha límite para recibir protestas por escrito.

Xin Thông Báo này dưới hình thức và ngôn ngữ khác

Tài liệu này chứa một thông báo công khai mô tả các thay đổi được đề xuất đối với các mức giá nước uống. Để có bản tiếng Việt của thông báo giá này, hãy truy cập www.sjenvironment.org/ratenotices hoặc gọi **(408) 535-3500**. Hội đồng thành phố San José sẽ tổ chức một phiên điều trần công khai về những mức giá đề xuất vào ngày 4 tháng 6 năm 2019 lúc 1:30 chiều tại Phòng Council Chambers Tòa Thị Chính Thành phố San José. Phiên điều trần này cũng là hạn chót để nhận các kháng nghị bằng văn bản.

Paghiling sa Abisong ito sa Iba pang Mga Format at Wika

Ang paketeng ito ay naglalaman ng pampublikong abiso na naglalarawan sa mga iminumungkahing pagbabago sa mga presyo ng maiinom na tubig. Para makakuha ng Tagalog na kopya ng abiso ng presyo na ito, bisitahin ang www.sjenvironment.org/ratenotices o tumawag sa **(408) 535-3500**. Ang Sangguniang Panlungsod ng San José ay magdaraos ng pampublikong pagding sa mga iminumungkahing presyo sa Hunyo 4, 2019 sa ganap na 1:30 p.m. sa Kamara ng Sangguniang Panlungsod ng San José. Ang pagnidig na ito ay siya ring palugit ng pagtanggap ng mga pasulat na protesta.

詢問此通知在其他格式和語言版本

這資料內包有一份關於食水費變更提議的公告。如需獲取該公告的中文版，請遊覽www.sjenvironment.org/ratenotices或致電**(408) 535-3500**。聖荷西市議會將於2019年6月4日下午1:30在聖荷西市政府議會廳就水費變更提議舉行公開聽證會。該聽證會期也是書面抗議的最後期限。